

Control Syringes

ARGON MEDICAL DEVICES, INC.
1445 Flat Creek Road
Athens, Texas 75751 USA
Tel: 800-927-4669
Tel: +1 903-675-9321
www.argonmedical.com



The symbols glossary is located electronically at
www.argonmedical.com/symbols

20-2113-01/0421C

en - English

Intended Use

These syringes are used in angiographic or radiological procedures where they are used for injection of contrast media into the patient's vasculature to detect blockages or occluded arteries. Some procedures that are commonly performed using the control syringes include: coronary artery studies, ventricular studies, right heart studies, arteriograms, venograms, PTCA studies, PTA studies, and other special radiological studies.

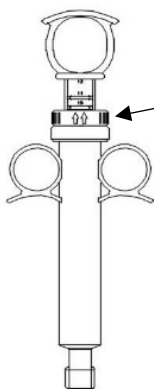
Contraindications for Use

There are no medical contraindications associated with the syringes. Assessment of patient overall physical state by the physician is required prior to use of the device.

Warning

- Syringes are intended for use by trained medical personnel in a clinical setting.
- This device was designed, tested and manufactured for single use only. Reuse or reprocessing has not been evaluated and may lead to its failure and subsequent patient illness, infection or other injury.
- Do not use if package appear open or if the expiry date has been exceeded.

Directions for Usage



- Pull back the plunger until the barrel is filled with contrast medium.
- Press bilaterally on the ridged sides of the locking mechanism and slide the locking mechanism until the arrows point upward to "0" ccs.
- After locking in "0" ccs, press bilaterally on the arrows to confirm that the locking mechanism is placed properly.
- Push the plunger down until resistance is felt.
- Press bilaterally on the ridged sides of the locking mechanism and slide the locking mechanism to the desired volume of ccs you wish to inject. (Note: the arrows point upward to the volume to be injected.)
- After locking in the desired dosage, press bilaterally on the arrows to confirm that the locking mechanism is placed properly.
- Screw on or attach Syringe to delivery system.
- Push the plunger down until resistance is felt.
- Discard per facility policy.

CAUTION: EXCESSIVE FORCE MAY DAMAGE PRODUCT

da - Danish

Beregnet brug

Disse sprøjter bruges i forbindelse med angiografi eller røntgenprocedurer, hvor de bruges til sprøjte kontrastmidler ind i patientens blodkar for at påvise blokeringer eller okkluderede arterier. Procedurer, der normalt foretages med brug af sprøjter til kontrolmiddel, omfatter: koronararterieundersøgelser, ventrikulundersøgelser,

undersøgelser af højre hjertehalvdel, arteriogrammer, venogrammer, PTCA-undersøgelser, PTA-undersøgelser samt andre særlige røntgenundersøgelser.

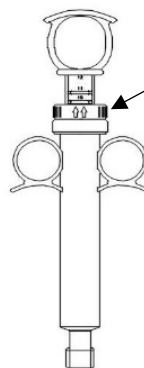
Kontraindikationer for brug

Der er ingen medicinske kontraindikationer forbundet med sprøjterne. En lægelig vurdering af patientens generelle fysiske tilstand er påkrævet inden brug af enheden.

Advarsel

- Sprøjterne er beregnet til at blive brugt af erfarent sundhedspersonale i et klinisk miljø.
- Denne enhed er kun konstrueret, testet og fremstillet til engangsbrug. Brug flere gange eller genbehandling er ikke blevet evalueret og kan føre til enhedssvigt og heraf følgende patientsygdom, infektion eller anden skade.
- Må ikke anvendes, hvis emballagen er åben, eller hvis udløbsdatoen er passeret.

Anvisninger i brug



- Træk stemplet tilbage, indtil cylinderen er fyldt med kontrastmiddel.
- Tryk bilateralt på låsemekanismens riflede sider, og skub låsemekanismen, indtil pilene peger opad mod "0" ml.
- Når positionen "0" ml er fastlåst, trykkes der bilateralt på pilene for at bekræfte, at låsemekanismen er placeret korrekt.
- Skub stemplet nedad, indtil der fornemmes modstand.
- Tryk bilateralt på låsemekanismens riflede sider, og skub låsemekanismen til det antal af ml, der skal indsprøjtes. (Bemærk: Pilene peger op mod den mængde, der skal indsprøjtes.)
- Når den ønskede dosering er fastlåst, trykkes der bilateralt på pilene for at bekræfte, at låsemekanismen er placeret korrekt.
- Skrue eller fastgør sprøjten på afgivessystemet.
- Skub stemplet nedad, indtil der fornemmes modstand.
- Kasseres i henhold til lokal praksis.

FORSIGTIG: OVERDREVEN KRAFT KAN BESKADIGE PRODUKTET

nl - Dutch

Beoogd gebruik

Deze injectiespuiten worden gebruikt bij angiografische of radiologische procedures, om contrastmiddel in het vaatstelsel van de patiënt te injecteren om blokkades of verstopping in slagaders vast te stellen. Enkele procedures die vaak uitgevoerd worden met deze controlespuiten zijn o.a.: kransslagaderonderzoek, ventrikulonderzoek, onderzoek van de rechterharthelft, angiografie, flebografie, PCI-onderzoek, PTA-onderzoek en overig specialistisch radiologisch onderzoek.

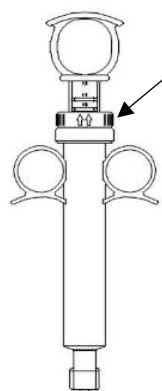
Contra-indicaties voor gebruik

Er zijn geen medische contra-indicaties die samenhangen met de injectiespuiten. De arts dient de algemene fysieke toestand van de patiënt te beoordelen voordat het hulpmiddel gebruikt wordt.

Waarschuwing

- Injectiespuiten zijn bedoeld voor gebruik door getraind medisch personeel in een klinische omgeving.
- Dit hulpmiddel is uitsluitend ontworpen, getest en vervaardigd voor eenmalig gebruik. Hergebruik of herverwerking is niet geëvalueerd en kan leiden tot falen van het hulpmiddel en daaropvolgende ziekte, infectie of ander letsel bij de patiënt.
- Niet gebruiken als de verpakking geopend lijkt te zijn of als de uiterste gebruiksdatum is verstreken.

Aanwijzingen voor het gebruik



1. Trek de plunjer terug totdat de spuit gevuld is met contrastmedium.
2. Druk aan weerskanten op de geribde zijken van het vergrendelmechanisme en schuif het vergrendelmechanisme zodanig dat de pijlen omhoog wijzen naar "0" cc.
3. Na het vergrendelen op "0" cc drukt u aan weerskanten op de pijlen om te bevestigen dat het vergrendelmechanisme correct geplaatst is.
4. Druk de plunjer omlaag totdat u weerstand voelt.
5. Druk aan weerskanten op de geribde zijken van het vergrendelmechanisme en schuif het vergrendelmechanisme naar het gewenste volume dat u wilt injecteren. (N.B.: de pijlen wijzen omhoog naar het te injecteren volume.)
6. Na het vergrendelen van de gewenste dosering drukt u aan weerskanten op de pijlen om te bevestigen dat het vergrendelmechanisme correct geplaatst is.
7. Schroef de spuit op het afleversysteem of sluit hem daarop aan.
8. Druk de plunjer omlaag totdat u weerstand voelt.
9. Afvoeren volgens het beleid van de instelling.

LET OP: HET UITOEFENEN VAN TE VEEL KRACHT KAN SCHADE AAN HET PRODUCT VEROORZAKEN

fr - French

Utilisation prévue

Ces seringues sont utilisées dans le cadre d'interventions angiographiques ou radiologiques pour injecter un produit de contraste dans le système vasculaire du patient de sorte à déceler les obstructions ou les artères bouchées. Certaines des interventions qui sont couramment pratiquées à l'aide de seringues de contrôle incluent : les études coronariennes, les études ventriculaires, les études du ventricule droit, les artériographies, les veinographies, les études ACTP, les études ATP, ainsi que d'autres études radiologiques spécifiques.

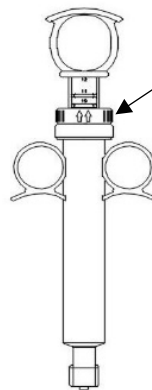
Contre-indications

Aucune contre-indication médicale n'est associée aux seringues. Une évaluation de l'état physique général du patient par le médecin est requise avant toute utilisation du dispositif.

Avertissement

- Les seringues sont destinées à être utilisées dans un environnement clinique par du personnel médical formé.
- Ce dispositif a été conçu, testé et fabriqué pour un usage unique exclusivement. La réutilisation et le retraitement du dispositif n'ont pas été évalués et peuvent conduire à une défaillance du dispositif et, ultérieurement, à une maladie, une infection ou une lésion du patient.
- Ne pas utiliser si l'emballage est ouvert, ou si la date de péremption est dépassée.

Mode d'emploi



1. Tirez le piston jusqu'à ce que la seringue soit remplie de produit de contraste.
2. Appuyez des deux côtés nervurés du mécanisme de verrouillage et faites glisser le mécanisme de verrouillage jusqu'à ce que les flèches pointent vers « 0 » cc.
3. Après avoir verrouillé en position « 0 » cc, appuyez des deux côtés sur les flèches pour confirmer que le mécanisme de verrouillage est bien positionné.
4. Appuyez sur le piston jusqu'à ressentir une résistance.
5. Appuyez des deux côtés nervurés du mécanisme de verrouillage et faites glisser le mécanisme de verrouillage jusqu'à atteindre le volume de cc que vous souhaitez injecter. (Remarque : les flèches pointent vers le volume à injecter.)
6. Après avoir verrouillé le dosage désiré, appuyez des deux côtés sur les flèches pour confirmer que le mécanisme de verrouillage est bien positionné.
7. Vissez ou fixez la seringue au système d'administration.
8. Appuyez sur le piston jusqu'à ressentir une résistance.
9. Éliminez le dispositif selon la politique de l'établissement.

ATTENTION : L'EXERCICE D'UNE FORCE EXCESSIVE POURRAIT ENDOMMAGER LE PRODUIT

de - German

Verwendungszweck

Diese Spritzen werden in angiografischen oder radiologischen Verfahren verwendet. Dort werden sie für die Injektion von Kontrastmittel in das Gefäßsystem des Patienten eingesetzt, um Blockaden oder verschlossene Arterien zu erkennen. Einige Verfahren, bei denen die Kontrollspritzen normalerweise eingesetzt werden, sind: Untersuchungen der Koronararterien, Untersuchungen des Herzventrikels, Rechtsherzuntersuchungen, Arteriogramme, Venogramme, PTCA-Untersuchungen, PTA-Untersuchungen und andere spezielle radiologische Untersuchungen.

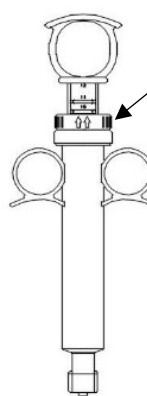
Kontraindikationen

Es bestehen keine medizinischen Kontraindikationen in Verbindung mit den Spritzen. Eine Bewertung des physischen Gesamtzustandes des Patienten ist vor der Verwendung des Gerätes nötig.

Warnung

- Die Spritzen sind für den Gebrauch durch medizinisches Fachpersonal in einer klinischen Umgebung vorgesehen.
- Dieses Produkt wurde nur für den Einmalgebrauch entwickelt, getestet und hergestellt. Die Wiederverwendung bzw. Aufbereitung wurde nicht validiert und kann zum Versagen des Produkts und anschließend zur Erkrankung, Infektion oder zu einer anderen Verletzung des Patienten führen.
- Nicht verwenden, wenn die Verpackung offen zu sein scheint oder das Haltbarkeitsdatum überschritten wurde.

Gebrauchsanweisung



1. Ziehen Sie den Kolben zurück, bis der Spritzenkörper mit Kontrastmittel gefüllt ist.
2. Drücken Sie auf die beiden starren Seiten des Verschlussmechanismus, und schieben Sie den Verschlussmechanismus, bis die Pfeile nach oben auf „0“ ccs zeigen.
3. Nachdem der Verriegelungsmechanismus auf 0“ ccs eingestellt wurde, drücken Sie beidseitig auf die Pfeile, um sicherzustellen, dass er ordnungsgemäß platziert ist.
4. Drücken Sie den Kolben herunter, bis ein Widerstand spürbar ist.
5. Drücken Sie auf die beiden starren Seiten des Verschlussmechanismus, und schieben Sie den Verschlussmechanismus auf das gewünschte Volumen (ccs), das Sie injizieren möchten. (Hinweis: Die Pfeile zeigen nach oben auf das zu injizierende Volumen.)
6. Nachdem die gewünschte Dosierung eingestellt wurde, drücken Sie beidseitig auf die Pfeile, um sicherzustellen, dass der Verschlussmechanismus ordnungsgemäß platziert ist.
7. Schrauben oder befestigen Sie die Spritze an das Verabreichungssystem an.
8. Drücken Sie den Kolben herunter, bis ein Widerstand spürbar ist.
9. Entsorgen Sie das Produkt in Übereinstimmung mit den Richtlinien der Einrichtung.

VORSICHT: EINE ÜBERMÄßIGE KRAFTEINWIRKUNG KANN DAS PRODUKT BESCHÄDIGEN

ja - Japanese

使用目的

本シリンジは、血管造影や放射線検査において、閉塞や閉塞が生じた動脈を検出するために、患者の血管に造影剤を注入する際に使用されるものです。本調節シリンジを使用して一般的に実施される検査には、冠動脈検査、心室検査、右心検査、動脈造影、静脈造影、PTCA検査、PTA検査、その他の特殊な放射線検査などがあります。

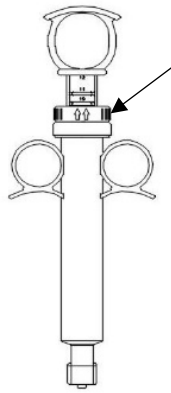
使用に対する禁忌

本シリンジに関連する医学的禁忌はありません。本器具を使用する前に、医師による患者の全身状態の評価が行われる必要があります。

警告

- シリンジは、臨床の場において訓練を受けている医療従事者による使用が意図されています。
- 本器具は、単回使用のみに対して設計、試験、製造されています。再使用または再処理については評価していませんが、器具の不具合、後に患者の疾患、感染症またはその他の創傷を招くおそれがあります。
- 包装が開いているか、または有効期間を超過している場合は使用しないでください。

使用方法



1. バレルに造影剤が充填されるまでプランジャーを引きます。
2. ロック機構の溝が刻まれている部分を両側から押し、矢印が上向きで「0」ccの位置を指すまでロック機構をスライドさせます。
3. 「0」ccの位置でロックしたら、矢印の部分を両側から押して、ロック機構が適切に固定されていることを確認します。
4. 抵抗が感じられるまでプランジャーを押し下ろします。
5. ロック機構の溝が刻まれている部分を両側から押し、目的の投与量（cc単位）までロック機構をスライドさせます。（注記：矢印は上向きで投与量を示します。）
6. 目的の投与量の位置でロックしたら、矢印の部分を両側から押して、ロック機構が適切に固定されていることを確認します。
7. シリンジを造影剤投与システムにねじ続または装着します。
8. 抵抗が感じられるまでプランジャーを押し下ろします。
9. 廃棄は施設のポリシーに従って行います。

注意：過度の力を加えると、本品が破損するおそれがあります。

es - Spanish

Uso previsto

Estas jeringas se utilizan en procedimientos angiográficos o radiológicos para inyectar medios de contraste en la vasculatura del paciente a fin de detectar bloqueos o arterias obstruidas. Algunos de los procedimientos que suelen realizarse utilizando las jeringas de control son: estudios de arterias coronarias, estudios ventriculares, estudios de la parte derecha del corazón, arteriografías, flebografías, estudios de angiografía coronaria transluminal percutánea, estudios de angiografía transluminal percutánea y otros estudios radiológicos especiales.

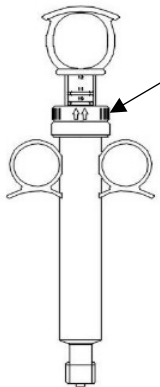
Contraindicaciones

No hay contraindicaciones médicas asociadas a las jeringas. Antes de utilizar el dispositivo, es necesario que el médico evalúe el estado físico global del paciente.

Advertencia

- Las jeringas están indicadas para que las utilice personal médico cualificado en contextos clínicos.
- Este dispositivo está diseñado, probado y fabricado para un solo uso. No se ha determinado si el dispositivo puede reutilizarse o reprocesarse, por lo que estas operaciones podrían provocar averías en el dispositivo y ocasionar enfermedades, infecciones u otras lesiones al paciente.
- No utilice el dispositivo si el envase parece abierto o si ha pasado la fecha de caducidad.

Modo de empleo



1. Tire hacia atrás del émbolo hasta que el cilindro esté lleno de medio de contraste.
2. Presione bilateralmente sobre los lados estriados del mecanismo de fijación y deslice el mecanismo de fijación hasta que las flechas apunten hacia arriba a «0» cc.
3. Tras la fijación en «0» cc, presione bilateralmente sobre las flechas para confirmar que el mecanismo de fijación está colocado correctamente.
4. Empuje el émbolo hacia abajo hasta que sienta resistencia.
5. Presione bilateralmente sobre los lados estriados del mecanismo de fijación y deslice el mecanismo de fijación hasta el volumen deseado de cc que desee inyectar. (Nota: Las flechas apuntan hacia arriba al volumen que se va a inyectar).
6. Tras fijar la dosis deseada, presione bilateralmente sobre las flechas para confirmar que el mecanismo de fijación está colocado correctamente.
7. Enrosque o acople la jeringa al sistema de administración.
8. Empuje el émbolo hacia abajo hasta que sienta resistencia.
9. Deseche el producto siguiendo las normas del centro.

PRECAUCIÓN: SI SE UTILIZA DEMASIADA FUERZA, EL PRODUCTO PUEDE RESULTAR DAÑADO.